
CBN1

CBN2

CBN4

OPERATOR MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE OPERATIVO
MANUEL OPERATIONNEL
MANUAL OPERATIVO
MANUAL DE OPERAÇÃO
HANDLEIDING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Before connecting the battery charger to the mains and to the battery, **READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

Vor dem Anschließen des Batterieladegeräts an das Stromnetz und an die Batterie **UNBEDINGT AUFMERKSAM NACHSTEHENDE ANLEITUNGEN LESEN.**

Prima di connettere il caricabatterie alla rete ed alla batteria, **VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.**

Avant de connecter le chargeur de batterie au secteur et à la batterie, **NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.**

Antes de conectar el cargador a la red eléctrica y a la batería, **LEER CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.**

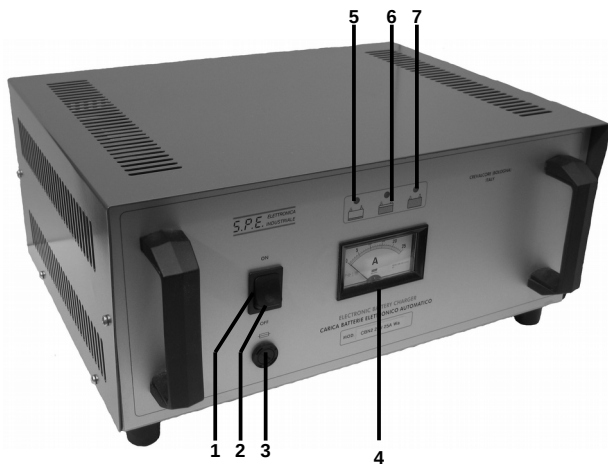
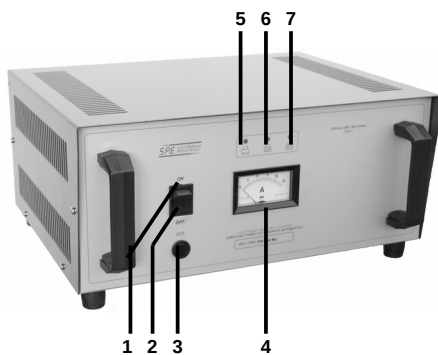
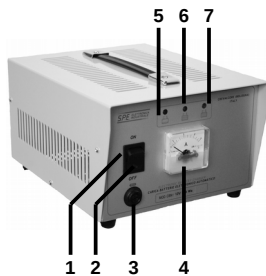


	Model Modell Modello Modèle Modelo	Voltage Spannung Tensione Tension Tensión	Current Strom Corrente Courant Corriente	Charging Curve Ladekurve Curva di Carica Courbe de Charge Curva de Carga		
				Wa (IUUa)	IUo	OTHER - ANDERES - ALTRO - AUTRE - OTROS
	CBN1	12V	4A			
	CBN1	12V	8A			
	CBN1	12V	10A			
	CBN1	12V	12A			
	CBN1	24V	4A			
	CBN1	24V	8A			
	CBN1	24V	10A			
	CBN1	24V	12A			
	CBN1	12V / 24V	4A			
	CBN1	12V / 24V	8A			
	CBN1	12V / 24V	10A			
	CBN2	12V	15A			
	CBN2	12V	20A			
	CBN2	12V	25A			
	CBN2	12V	30A			
	CBN2	24V	15A			
	CBN2	24V	20A			
	CBN2	24V	25A			
	CBN2	24V	30A			
	CBN2	36V	15A			
	CBN2	36V	20A			
	CBN2	12V / 24V	15A			
	CBN2	12V / 24V	20A			
	CBN2	12V / 24V	25A			
	CBN2	12V / 24V	30A			
	CBN4	12V	40A			
	CBN4	12V	50A			
	CBN4	12V	60A			
	CBN4	24V	40A			
	CBN4	24V	50A			
	CBN4	24V	60A			
	CBN4	36V	25A			
	CBN4	36V	30A			
	CBN4	36V	40A			
	CBN4	36V	50A			
	CBN4	36V	60A			

BATTERY CHARGER IDENTIFICATION LABEL
TYPENSCHILD DES BATTERIE-LADEGERÄTES
ETICHETTA IDENTIFICATIVA DEL CARICABATTERIA
ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU CHARGEUR DE BATTERIE
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍA

S.P.E. <small>ELETRONICA INDUSTRIALE</small>		L	
M. A	IN. B	OUT. C	
SER. D	IN. E	C. F	
DAT. G	F. H	BATT. I	
N° CELLS. M			

A	MODEL	MODELL	MODELLO	MODÈLE	MODELO
B	INPUT VOLTAGE	VERSORGUNGSSPANNUNG	TENSIONE ALIMENTAZIONE	TENSION D'ALIMENTATION	TENSIÓN ALIMENTACIÓN
C	OUTPUT VOLTAGE AND CURRENT	AUSGANGS-SPANNUNG UND STROM	TENSIONE CORRENTE USCITA	TENSION COURANT DE SORTIE	TENSIÓN CORRIENTE SALIDA
D	BATTERY CHARGER SERIAL NUMBER	SERIENNUMMER DES BATTERIE-LADEGERÄTES	NUMERO DI SERIE DEL CARICABATTERIA	NUMÉRO DE SÉRIE DU CHARGEUR DE BATTERIE	NÚMERO DE SERIE DEL CARGADOR
E	MAINS ABSORPTION	NETZ-STROMAUFNAHME	ASSORBIMENTO DI RETE	ABSORPTION DE RÉSEAU	ABSORCIÓN DE RED
F	CHARGING CURVE	LADEKURVE	CURVA DI CARICA	COURBE DE CHARGE	CURVA DE CARGA
G	BATTERY CHARGER MANUFACTURE DATE	HERSTELLUNGSDATUM DES BATTERIE-LADEGERÄTES	DATA FABBRICAZIONE DEL CARICABATTERIA	DATE FABRICATION CHARGEUR BATTERIE	FECHA FABRICACIÓN DEL CARGADOR
H	MAINS FUSE VALUE	WERT NETZ-SICHERUNG	VALORE FUSIBILE DI RETE	VALEUR FUSIBLE DE RÉSEAU	VALOR FUSIBLE DE RED
I	BATTERY CAPACITY RANGE	BEREICH BATTERIELEISTUNG	GAMMA CAPACITÀ BATTERIE	GAMME CAPACITÉ DES BATTERIES	GAMA DE CAPACIDAD BATERIAS
L	PRODUCT CERTIFICATION STAMPS	KENNZEICHNUNG PRODUKTZERTIFIZIERUNG	MARCHI CERTIFICAZIONE DI PRODOTTO	MARQUES CERTIFICATION DE PRODUIT	MARCAS CERTIFICACIÓN DEL PRODUCTO
M	NUMBER OF CELLS	ANZAHL VON ZELLEN	NUMERO DI CELLE	NOMBRE CELLULES	NUMERO CELULAS
		Storage temperature: from -20°C to +50°C; Lagertemperatur: von -20°C bis +50°C; Temperatura di immagazzinamento: da -20°C a +50°C; Température de stockage: de -20°C à +50°C; Temperatura de almacenamiento: de -20°C a +50°C;			
Relative humidity: 0 – 80% up to 50°C; Relative Feuchtigkeit: 0 – 80% bis 50°C; Umidità relativa: 0 – 80% fino a 50°C; Humidité relative: 0 – 80% jusqu'à 50°C; Humedad relativa: 0 – 80% hasta 50°C;			Operating temperature: from 0°C to 40°C; Betriebstemperatur: von 0°C bis 40°C; Temperatura operativa: da 0°C a 40°C; Température d'exploitation: de 0°C à 40°C; Temperatura operativa: de 0°C a 40°C;		



OPERATOR MANUAL

GENERAL INFORMATION AND WARNING

- Automatic electronic battery charger suitable for deep cycle wet batteries;
- Fully automatic charging cycle with electronic setting; protected against overload, short – circuit at clamps and reversed polarity;
- Caution! The gases generated during charging are explosive. Do not smoke in the vicinity of the batteries. When working with cables and electrical equipment, avoid open flames and sparks;
- Never disconnect the battery while charging: this could cause sparks;
- Never use the equipment in the rain, in areas used for washing or in damp areas;
- Before charging, make sure the voltage of the equipment is suitable the battery voltage, the power voltage available, and that the system is grounded;
- If necessary, replace the fuse with another of the same type and the value as indicated on the rating plate;
- Control the water level after each charging process;
- Refill with distilled water only;
- Attention: Use protective glasses and gloves during battery maintenance. Battery acid cause injuries. In case of contact with battery acid, wash the affected parts with a lot of fresh water and consult a doctor if necessary;
- Use the battery chargers only in well ventilated areas;
- Pay attention to any remarks of the battery manufacturer;

CONTROLS

1. Main switch (1): when in the "OFF" position, the equipment is cut off from the supply mains by 2 poles; when in the "ON" position, the equipment is powered;
2. Power on pilot light. It lights when the equipment is on, power is present and the fuse (3) is efficient;
3. Rapid mains fuse: acts as a general protection for the device;
4. Ampere gauge: serves to indicate the charging current;
5. Red control indicator: when it is lit and the amper gauge signals the passage of current, this indicates that the charging cycle has begun;
6. Flashing yellow control indicator: it lights to indicate that the final stage of the charging cycle is in progress;
7. Green control indicator: it lights to indicate that the automatic charging cycle is finished;

OPERATION

- Set the main switch (1) to "OFF" and insert the power cord plug into a power socket;
- Connect the battery, respecting the polarity: the charge will not take place;
- Set the switch (1) to the "ON" position to start the automatic charging cycle. The various stages are marked by the indicators (5), (6) and (7);
- After charging, with the green indicator lit (7), set the main switch (1) to the "OFF" position and disconnect the battery;
- IMPORTANT: to repeat the charging cycle, it is necessary not only to switch the battery charger to on and off, but also to disconnect and re-connect the batteries;
- IMPORTANT: pay attention to the right battery voltage. Choosing the wrong voltage will destroy the battery immediately

PROBLEMS	SOLUTIONS AND CHECKS
The power on pilot light (2) does not light	Check for electricity in the socket and examine the fuse (3)
The charging cycle does not start: the ampere gauge (4) reads 0, the pilot light (2) is lit and the red indicator (5) is off	Check the connection to the battery and make sure that the polarity is correct
The charging cycle does not start: the ampere gauge (4) reads 0, the pilot light (2) is lit and the red indicator (5) is lit	Make sure the battery is not too low: the cycle begins at voltage above 4V
The yellow indicator (6) does not light, even 15 hours after the start of the cycle	Check the battery: it may have some defective components

IMPORTANT:

If, after carrying out the above checks, the problem was not solved, please contact the technical service



CE DECLARATION OF CONFORMITY

According to: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

We

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALY

Declare under our sole responsibility that the product:

ELECTRONIC AUTOMATIC BATTERY CHARGER MODEL:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

to which this declaration applies, complies with the provisions of the Directives of the Council of the European Union on the approximation of the laws of the members states:

Relating electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the approximation of the laws of member states relating to electromagnetic compatibility and repealing directive 89/336/EEC, conformity is proven by compliance with the following standards:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emission)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunity – Category II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Harmonic Current Emission)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Voltage Fluctuation and Flicker)

Relating extra low voltage (LVD) directive 2014/35/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of member states relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits, conformity is proven by compliance with the following standards:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Safety of household and similar electrical appliance - Part 1: General requirements".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Safety of household and similar electrical appliance - Part 2: Particular requirements for battery chargers".
- ✓ EN 62233:2009
"Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
President

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n. 383/B
40014 CREVALCORE (BO) (Bologna)
Partita IVA n. 01572040369
Codice Fiscale n. 01572040369

BETRIEBSANLEITUNG

ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN

- Elektronisches, automatisches Ladegerät für nasse Antriebsbatterien;
- Volkommen automatischer, elektronisch gesteuerter Ladevorgang. Schutz gegen Überlast, Kurzschluß an den Klemmen und Umpolung;
- Achtung! Die während des Ladevorganges abgegebenen Gase sind explosionsgefährlich. In der unmittelbaren Nähe der Batterien nicht rauchen. Bei Arbeiten mit Kabeln und elektrischen Geräten sind offenes Feuer und Funken zu meiden;
- Die Batterie niemals während des Ladevorganges abklemmen, da Funken entstehen könnten;
- Das Gerät niemals bei Regen, in Waschräumen und bei hoher Luftfeuchtigkeit im allgemeinen verwenden;
- Vor Beginn des Ladevorgangs kontrollieren, ob das Ladegerät der Batteriespannung und der verfügbaren Versorgungsspannung entspricht sowie ob die Anlage geerdet ist;
- Sofern erforderlich, Die Schmelzsicherung durch eine Sicherung gleichen Typs und mit den gleichen Stromwerten ersetzen (siehe Typenschild);
- Nach jedem Ladezyklus den Wasserstand Kontrollieren;
- Nur mit destilliertem Wasser nachfüllen;
- Achtung: Während Wartungsarbeiten Schutzbrille and Handschuhe tragen. Die in der Batterie enthaltene Säure ist schädlich. Bei Kontakt mit der Säure aus der Batterie die betroffene Stelle mit Leitungswasser spülen und, sofern erforderlich, sich an einen Arzt wenden;
- Das Ladegerät nur an einem gut belüfteten Ort verwenden;
- Die Hinweise des Herstellers der Batterie beachten;

STEUERELEMENTE

1. Hauptschalter (1): Position "OFF" - Gerät mit zwei Polen vom Netz abgeschaltet. Position "ON" - Gerät eingeschaltet;
2. Kontrollleuchte für "Netz Ein". Diese Kontrollleuchte schaltet sich ein, wenn das Gerät eingeschaltet ist, Netzspannung anliegt und die Sicherung (3) funktionstüchtig ist;
3. Flinke Netzsicherung. Diese Sicherung dient für den allgemeinen Schutz des Gerätes;
4. Amperemeter. Mit dieser Vorrichtung wird der Ladestrom angezeigt;
5. Rote Anzeige. Bei eingeschalteter roter Anzeige und Anzeige eines Stromdurchganges am Amperemeter hat der Ladevorgang begonnen;
6. Gelbe Blinkanzeige. Bei eingeschalteter gelber Blinkanzeige befindet sich der Ladevorgang in der Endphase;
7. Grüne Anzeige. Bei eingeschalteter grüner Anzeige ist der automatische Ladevorgang beendet;

BETRIEB

- Den Hauptschalter (1) auf Position "OFF" schalten und das Gerät an das Netz anschließen;
- Die Batterie mit der richtigen Polung anschließen. Bei Umpolung erfolgt kein Ladevorgang;
- Den Hauptschalter (1) auf Position "ON" schalten und den automatischen Ladevorgang beginnen, dessen einzelne Phasen von den Anzeigen (5), (6) und (7) gemeldet werden;
- Nach den Ladevorgang, bei eingeschalteter grüner Anzeige (7), den Hauptschalter (1) auf Position "OFF" schalten und die Batterie abklemmen;
- WICHTIG: Zur Wiederholung des Ladevorganges reicht es nicht, das Ladegerät aus - und wieder einzuschalten, Die Batterie muß aus - und wieder angeschlossen werden;
- WICHTIG: Auf die richtige Spannung der Batterie achten. Die Wahl einer falschen Spannung führt zur sofortigen Schädigung der Batterie;

STÖRUNGEN	KONTROLLEN UND LÖSUNGEN
Kontrollleuchte für "Netz Ein" (2) nicht eingeschaltet	Kontrollieren, ob an der Steckdose Spannung anliegt und die Sicherung (3) einwandfrei ist
Der Ladezyklus beginnt nicht. Das Amperemeter (4) zieht "0" an, Kontrollleuchte (2) eingeschaltet und rote Anzeige (5) ausgeschaltet	Den Batterieanschluß und die richtige Polung kontrollieren
Der Ladezyklus beginnt nicht. Das Amperemeter (4) zieht "0" an, Kontrollleuchte (2) eingeschaltet und rote Anzeige (5) eingeschaltet	Kontrollieren, ob die Batterie zu stark entladen ist (der Zyklus beginnt mit einer Spannung über 4V)
Gelbe Anzeige auch nicht 15 Stunden nach Zyklusbeginn eingeschaltet	Die Batterie kontrollieren, sie könnte defekte Teile haben

WICHTIG:

Wenn nach den Kontrollen keine Abhilfe für die Störung gefunden worden ist, sich an den Kundendienst wenden.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im sinne von UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Die unterzeichnende firma:

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

erklärt eigenverantwortlich, dass das Produkt:

AUTOMATISCHES ELEKTRONISCHES BATTERIELADEGERÄT MODELL:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A

CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

auf das sich vorliegende Erklärung bezieht, den Richtlinien des Rats der Europäischen Union betreffend die Annäherung der Bestimmungen der Mitgliedsstaaten entspricht:

Im Hinblick auf die Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EG des Europäischen Parlaments und Rats vom 26. Februar 2014 betreffend die Annäherung der Gesetzgebungen der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und unter Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG ist die Konformität nachgewiesen, wenn nachstehende Normen beachtet sind:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A2:2012 (Emissionen)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunität – Kategorie II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Oberschwingungsströme)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A:2014 (Spannungsschwankungen und Flicker)

Im Hinblick auf die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG des Europäischen Parlaments und Rats vom 26. Februar 2014 betreffend die Annäherung der Gesetzgebungen der Mitgliedsstaaten für Elektrogeräte innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, ist die Konformität nachgewiesen, wenn nachstehende Normen beachtet werden.

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Sicherheit elektrischer geräte für den hausgebrauch und ähnliche zwecke - Teil 1: Allgemeine anforderungen".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Sicherheit elektrischer geräte für den hausgebrauch und ähnliche zwecke - Teil 2: Besondere anforderungen für batterieladegeräte".
- ✓ EN 62233:2009
"Verfahren zur messung der elektromagnetischen felder von haushaltsgeräten und ähnlichen elektrogeräten im hinblick auf die sicherheit von personen".

Crevalcore, den 11.12.2015

Sergio Poletti
Präsident



MANUALE OPERATIVO

INFORMAZIONI GENERALI ED AVVERTENZE

- Carica batterie elettronico automatico adatto per batterie di azionamento al piombo;
- Ciclo di carica completamente automatico con regolazione elettronica; protezione in caso di sovraccarico, cortocircuito ai morsetti e inversione di polarità;
- Attenzione! I gas emanati durante la carica sono esplosivi. Non fumare nelle immediate vicinanze delle batterie. Quando si lavora con cavi e apparecchi elettrici, evitare fiamme libere e scintille. Non disconnettere mai la batteria durante la carica: questa operazione potrebbe provocare scintille;
- Non usare mai l'apparecchio in presenza di pioggia, in locali adibiti a lavaggio o in ambienti umidi;
- Controllare, prima di iniziare la carica, che l'apparecchio soddisfi la tensione della batteria, la tensione di alimentazione disponibile e che l'impianto sia provvisto di messa a terra;
- In caso di necessità sostituire il fusibile con uno di uguale tipo e valore come indicato dai dati di targa;
- Controllare il livello dell'acqua dopo ogni ciclo di carica;
- Riempire di nuovo solo con acqua distillata;
- Attenzione: usare occhiali protettivi e guanti durante la manutenzione. L'acido della batteria provoca danni;
- In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare la parte interessata con acqua fresca e consultare un medico se necessario;
- Usare il carica batteria solo in area ben ventilata;
- Fare attenzione ad ogni indicazione fornita dal costruttore di batterie;

ELEMENTI DI COMANDO

1. Interruttore generale (1): quando è in posizione "OFF" l'apparecchio è staccato dalla rete con 2 poli; quando è in posizione "ON", l'apparecchio è inserito;
2. Spia luminosa di alimentazione. Si accende quando l'apparecchio è inserito, la rete è presente e il fusibile (3) è efficiente;
3. Fusibile di rete rapido: serve per la protezione generale dell'apparecchio;
4. Amperometro: serve per indicare la corrente di carica;
5. Segnalatore rosso di controllo: quando è acceso e l'amperometro indica un passaggio di corrente significa che è iniziato il ciclo di carica;
6. Segnalatore giallo lampeggiante di controllo: quando è acceso significa che è in atto la fase finale del ciclo di carica (per curva di carica IU₀, luce continua);
7. Segnalatore verde di controllo: quando è acceso significa che è terminato il ciclo di carica automatico;

FUNZIONAMENTO

- Disporre l'interruttore generale (1) in posizione "OFF" ed inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente;
- Collegare la batteria rispettando la polarità; in caso di inversione di polarità la carica non viene eseguita;
- Disporre l'interruttore (1) in posizione "ON" dando inizio al ciclo automatico di carica indicato nelle varie fasi dai segnalatori (5), (6), e (7);
- Alla fine della carica, con segnalatore verde acceso (7), disporre l'interruttore generale (1) in posizione "OFF" e sconnettere la batteria;
- **IMPORTANTE:** nel caso di curva Wa, per ripetere il ciclo di carica non è sufficiente spegnere e riaccendere il caricabatteria, ma è necessario disconnettere e riconnettere le batterie (per curva IU₀, la carica continua automaticamente senza alcun intervento);
- **IMPORTANTE:** fare attenzione alla giusta tensione della batteria. Scegliendo una tensione errata si distruggerà la batteria immediatamente.

PROBLEMI	SOLUZIONI E VERIFICHE
Non si accende la spia di alimentazione (2)	Controllare la presenza della rete nella presa e l'efficienza del fusibile (3)
Non inizia il ciclo di carica: amperometro (4) segna 0, spia (2) accesa e segnalatore rosso (5) spento	Controllare la connessione con la batteria ed il rispetto della polarità
Non inizia il ciclo di carica: amperometro (4) segna 0, spia (2) accesa e segnalatore rosso (5) acceso	Verificare che la batteria non sia troppo scarica: il ciclo inizia con tensione superiore a 4V
Non si accende il segnalatore giallo (6) anche dopo 15 ore dall'inizio del ciclo	Controllare la batteria: potrebbe avere degli elementi difettosi

IMPORTANTE

Se dopo aver eseguito tutti i controlli indicati il problema non trova soluzione, rivolgersi all'assistenza.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Ai sensi dei UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

La sottoscritta

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

CARICABATTERIA ELETTRONICO AUTOMATICO MODELLO:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni di cui alle Direttive del Consiglio dell'Unione Europea concernenti il ravvicinamento delle normative degli stati membri:

Con riguardo alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/CE del Parlamento e del Consiglio Europei datata 26 Febbraio 2014 sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri sulla compatibilità elettromagnetica e in abrogazione della Direttiva 89/336/CEE, la conformità è provata qualora i seguenti standard siano rispettati:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emissioni)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunità – Categoria II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Emissioni di Corrente Armonica)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Fluttuazioni di Tensione e Flicker)

Con riguardo alla Direttiva Bassa Tensione (LVD) 2014/35/CE del Parlamento e del Consiglio Europei datata 26 Febbraio 2014 sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri sugli apparati elettrici progettati per essere utilizzati entro determinati limiti di tensione, la conformità è provata qualora i seguenti standard siano rispettati:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 1: Norme Generali".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 2: Norme particolari per caricabatterie".
- ✓ EN 62233:2009
"Metodi di misura per campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari con riferimento all'esposizione umana".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Presidente

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n.383/B
40014 CREVALCORE (BOLOGNA)
Partita IVA n. 01512110365
Codice Fiscale n. 01512110365

MANUEL OPERATIONNEL

INFORMATIONS GENERALES ET AVERTISSEMENTS

- Chargeur de batteries électronique automatique adapté pour les batteries au plomb;
- Cycle de charge entièrement automatique avec réglage électronique; protections en cas de surcharge, court-circuit aux bornes ou inversion de polarité;
- Attention! Les gaz dégagés durant la charge sont explosifs. Ne pas fumer à proximité des batteries. Eviter les flammes libres et les étincelles en cas de manipulation avec des câbles ou des appareils électriques;
- Ne jamais débrancher la batterie durant la charge: ceci pourrait provoquer des étincelles;
- Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie, dans des locaux de lavage ou des pièces humides;
- Avant de commencer la charge, contrôler que l'appareil corresponde à la tension de la batterie, la tension d'alimentation disponible et que l'installation soit équipée de mise à la terre;
- En cas de nécessité, remplacer le fusible par un fusible de type et de valeur identiques, comme indiqué sur la plaque;
- Contrôler le niveau d'eau après chaque cycle de charge;
- Faire la mise à niveau uniquement avec de l'eau distillée;
- Attention: utiliser des lunettes de protection ainsi que des gants durant la manipulation. L'acide de la batterie provoque des dommages. En cas de contact avec l'acide de la batterie, laver la partie concernée avec de l'eau fraîche et consulter un médecin en cas de nécessité;
- Utiliser le chargeur de batteries uniquement dans des zones bien ventilées;
- Faire attention aux indications fournies par le fabricant de la batterie;

ELEMENTS DE COMMANDE

1. Interrupteur général: (1): lorsqu'il est en position «OFF» l'appareil est débranché du réseau avec 2 pôles; lorsqu'il est en position «ON», l'appareil est branché;
2. Voyant d'alimentation luminex. Il s'allume lorsque l'appareil est branché, le réseau est présent et le fusible est (3) en bon état;
3. Fusible de réseau rapide: sert pour la protection général de l'appareil;
4. Ampèremètre: sert à indiquer le courant de charge;
5. Voyant de contrôle rouge: lorsqu'il est allumé et que l'ampèremètre indique un passage de courant, cela signifie que le cycle de charge est commencé;
6. Voyant de signalisation de contrôle clignotant jaune (5): allumé, il indique que la phase finale du cycle de charge est en cours;
7. Voyant de contrôle vert (6): allumé, il indique que le cycle de charge est terminé;

FONCTIONNEMENT

- Mettre l'interrupteur général (1) en position «OFF» et brancher la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant;
- Brancher la batterie en respectant la polarité: en cas d'inversion de polarité la charge n'a pas lieu;
- Mettre l'interrupteur (1) en position «ON» en commençant le cycle automatique de charge indiqué, dont les différentes phases sont indiquées par les dispositifs de signalisation (5), (6) et (7);
- A la fin de la charge, lorsque le voyant de signalisation vert est allumé (7), mettre l'interrupteur général (1) en position «OFF» et débrancher la batterie;
- IMPORTANT: dans le cas du chargeur réglé en courbe "Wa", pour faire repartir celui-ci charge, vous devez: a) mettre le commutateur réseau (1) en position «OFF» (lampe (2) éteinte); b) déconnecter les prises batteries - chargeur, puis les reconnecter; c) remettre le commutateur réseau (1) en position «ON» (lampe (2) éclairée). Le chargeur repartira automatiquement;
- IMPORTANT: faire attention à la tension correcte de la batterie. En cas de tension incorrecte, la batterie sera immédiatement hors d'usage;

PROBLEMES	SOLUTIONS ET VERIFICATIONS
Le voyant d'alimentation (2) ne s'allume pas	Contrôler la présence de l'électricité dans la prise ainsi que l'état du fusible (3)
Le cycle de charge ne commence pas: l'ampèremètre (4) indique 0, le voyant (2) est allumé et le voyant de signalisation rouge (5) n'est pas allumé	Contrôler le branchement de la batterie ainsi que la polarité
Le cycle de charge ne commence pas: l'ampèremètre (4) indique 0, le voyant (2) est allumé et le voyant de signalisation rouge (5) est allumé	Vérifier que la batterie ne soit pas trop déchargée: le cycle commence avec une tension supérieure à 4V
Le voyant de signalisation jaune (6) ne s'allume pas, même 15 heures après de début du cycle	Contrôler la batterie: certains éléments sont peut-être défectueux

IMPORTANT:

Si le problème subsiste après avoir effectué les contrôles indiqués ci-dessus, s'adresser au service après-vente.



DECLARATION DE CONFORMITE CE

D'après les normes UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

La soussignée

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologne) ITALIE

Déclare sous sa propre et exclusive responsabilité que le produit:

CHARGEUR DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE MODÈLE:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux dispositions des Directives du Conseil de l'Union Européenne concernant le rapprochement des législations des États membres:

En matière de compatibilité électromagnétique (EMC), Directive 2014/30/CE du Parlement et du Conseil Européens du 26 Février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique abrogeant la directive 89/336/CEE, la conformité est démontrée par le respect des normes suivantes:

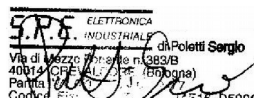
- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Émissions)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunité – Catégorie II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Émissions de Courant Harmonique)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Fluctuations de Tension et Flicker)

En matière de Basse Tension, Directive (LVD) 2014/35/CE du Parlement et du Conseil Européens du 26 Février 2014 concernant le rapprochement des législations des États membres sur les appareils électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension, la conformité est démontrée par le respect des normes suivantes :

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Sécurité des appareils électriques d'usage domestique et similaire - Partie 1: Normes générales".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Sécurité des appareils électriques d'usage domestique et similaire - Partie 2: Normes particulières pour chargeur de batterie".
- ✓ EN 62233:2009
"Méthodes de mesure pour champs électromagnétiques des appareils électriques d'usage domestique et similaires en relation avec l'exposition humaine".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
PRESIDENT



MANUAL OPERATIVO

INFORMACIÓN GENERAL Y ADVERTENCIAS

- Cargador de baterías electrónico automático adaptado para baterías de plomo;
- Ciclo de carga completamente automático con regulación electrónica, protección en caso de sobrecarga, cortocircuito en los bornes e inversión de polaridad;
- Atención! Los gases emitidos durante la carga son explosivos. No fumar en las inmediaciones de las baterías. Cuando se trabaja con cables y aparatos eléctricos, evitar posibles llamas y/o chispas;
- No desconectar la batería durante la carga, esta operación podría provocar chispas;
- No usar nunca el aparato bajo la lluvia, ni locales destinados a lavados ni en ambientes húmedos;
- Antes de iniciar la carga, hay que verificar que el aparato coincida con la tensión de la batería y con la tensión de la alimentación disponible. Además, la instalación tiene que estar dotada con toma a tierra;
- Si fuera necesario, sustituir el fusible con otro del mismo tipo y valor según se indica en los datos de la placa;
- Controlar el nivel del agua después de cada ciclo de carga;
- Rellenar de nuevo sólo con agua destilada;
- Atención: usar gafas y guantes de protección durante el mantenimiento. El ácido de la batería causa daños. En caso de contacto con el ácido de la batería, lavar la parte interesada con agua fresca y consultar un médico si fuera necesario;
- Usar el cargador de baterías sólo en áreas bien ventiladas;
- Prestar mucha atención a todas las indicaciones suministradas por el fabricante de las baterías;

ELEMENTOS DE MANDO

1. Interruptor general (1): cuando se encuentre en la posición "OFF", el aparato está desconectado de la red con 2 polos; cuando se encuentra en la posición "ON", el aparato está conectado;
2. Señal luminosa de alimentación. Se enciende cuando el aparato está conectado, hay línea en la red y el fusible (3) es eficiente;
3. Fusible de red rápido: sirve para la protección general del aparato;
4. Amperímetro: sirve para indicar la corriente de carga;
5. Indicador de control rojo: cuando está encendido y el amperímetro señala el pase de corriente, indica que ha empezado el ciclo de carga;
6. Indicador de control amarillo intermitente: cuando se enciende, indica que ha iniciado la fase final del ciclo de carga;
7. Indicador de control verde: cuando se enciende, indica que el ciclo de carga automático ha terminado;

FUNCIONAMIENTO

- Colocar el interruptor general (1) en la posición "OFF" y enchufar la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente;
- Conectar la batería respetando la polaridad. En caso de inversión de polaridades, la carga no se realiza;
- Colocar el interruptor (1) en posición "ON" para dar lugar al inicio del ciclo automático de carga señalado, en sus distintas fases, por los indicadores (5), (6) y (7);
- Una vez terminada la carga, con el indicador verde encendido (7), colocar el interruptor general (1) en la posición "OFF" y desconectar la batería;
- IMPORTANTE: para repetir el ciclo de carga, no es suficiente con apagar y volver a encender el cargador de baterías sino que es necesario desconectar y volver a conectar las baterías;
- IMPORTANTE: poner mucha atención en que la tensión de la batería sea la adecuada. Si la elección de la tensión no fuera correcta, la batería se destruiría inmediatamente;

PROBLEMAS	SOLUCIONES Y VERIFICACIONES
No se enciende la señal luminosa de alimentación (1)	Verificar en la toma que haya corriente en la red y que el fusible (3) sea eficiente
No inicia el ciclo de carga: el amperímetro (4) señala 0, la señal luminosa (2) está encendida y el indicador rojo (5) está apagado	Verificar que la conexión con la batería y el respeto de las polaridades sean correctos
No inicia el ciclo de carga: el amperímetro (4) señala 0, la señal luminosa (2) y el indicador rojo (5) están encendidos	Verificar que la batería no esté demasiado descargada; el ciclo inicia con una tensión superior a 4V
No se enciende el indicador amarillo incluso después de 15 horas desde el inicio del ciclo	Verificar que la batería no contenga elementos defectuosos

IMPORTANTE:

Si después de haber realizado todas las verificaciones indicadas el problema no encontrase solución, dirigirse a la asistencia.



CE DECLARATION OF CONFORMITY

De acuerdo con las normas: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

We

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE de Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

Declara bajo su responsabilidad que el producto:

MODELO CARGADOR DE BATERÍAS AUTOMÁTICO ELECTRÓNICO:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

Al que se refiere la presente declaración, cumple con las disposiciones de las Directivas del Consejo de la Unión Europea con respecto a la aproximación de las legislaciones de los estados miembros:

Relativas a la Compatibilidad Electromagnética (EMC) Directiva 2014/30/EC del Parlamento Europeo y del consejo del 26 de Febrero de 2014 sobre a la aproximación de las legislaciones de los estados miembros con respecto a la compatibilidad electromagnética y que deroga la directiva 89/336/EEC, la conformidad queda demostrada en el cumplimiento de los siguientes estándares:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emisiones)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Inmunidad – Categoría II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Emisiones de Corriente Armónica)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Fluctuaciones Rápidas de Tensión y Flicker)

Relativas a la tensión extra-baja (por sus siglas en inglés: LVD) Directiva 2014/35/EC del Parlamento Europeo y el consejo del 26 de Febrero de 2014 que concierne a la armonización de las legislaciones de los estados miembros relativas al equipo eléctrico destinado a utilizarse bajo ciertos límites de tensión, la conformidad queda demostrada en el cumplimiento de los siguientes estándares:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Seguridad de los aparatos eléctricos de uso domestico y similares - Parte 1: Normas general".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Seguridad de los aparatos eléctricos de uso domestico y similares - Parte 2: Normas especificas para cargadores de baterías".
- ✓ EN 62233:2009
"Métodos de medida para campos electromagnéticos de los aparatos eléctricos de uso domestico y aparatos similares con referencia a la exposición humana".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
President

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
Via di Mezzo Ponente n. 383/B
40014 CREVALCORE (BOLOGNA)
Partita IVA n. 01512040368
Codice Fiscale n. 01512040368

MANUAL DE OPERAÇÃO

INFORMAÇÕES GERAIS E ADVERTÊNCIAS

- Carregador de baterias electrónico automático, adequado para baterias de accionamento de chumbo;
- Ciclo de carga completamente automático com regulação electrónica; protecção contra sobrecargas e curtos - circuitos nos bornes e contra a inversão de polaridade;
- Atenção! Os gases produzidos durante a operação de carregamento são explosivos. Não fume nas imediatas vizinhanças das baterias. Durante o trabalho com cabos e aparelhos eléctricos, evite a presença de chamas livres e de faíscas;
- Nunca desligue a bateria durante a carga: esta operação poderia provocar a formação de faíscas;
- Nunca utilize o aparelho na presença de chuva, em ambientes usados para lavagens ou em ambientes húmidos;
- Antes de iniciar a carga, verifique se o aparelho satisfaz os requisitos de tensão da bateria, da tensão de alimentação disponível e se a instalação eléctrica possui ligação à terra;
- Em caso de necessidade, substitua o fusível por um outro do mesmo tipo e valor, conforme indicado nos dados da placa;
- Controle o nível de água depois de cada operação de recarregamento;
- Complete o nível usando exclusivamente água destilada;
- Atenção: utilize óculos de protecção e luvas durante a manutenção. O ácido contido na bateria provoca danos;
- Se entrar em contacto com o ácido da bateria, lave as zonas contaminadas com água fresca e consulte um médico se necessário;
- Só utilize o carregador de bateria em áreas bem ventiladas;
- Siga todas as indicações fornecidas pelo fabricante da bateria;

ELEMENTOS DE COMANDO

1. Interruptor geral: quando estiver na posição "OFF", o aparelho não estará ligado na rede com 2 polos; na posição "ON", o aparelho estará activado;
2. Lâmpada piloto de alimentação. Acende - se enquanto o aparelho estiver ligado, a ser alimentado e quando o fusível (3) estiver eficiente;
3. Fusível de rede rápido: faz a protecção geral do aparelho;
4. Amperímetro: serve para indicar a corrente de carga;
5. Sinalizador vermelho de controlo: quando estiver aceso e o amperímetro estiver a indicar a passagem de corrente, isto irá significar o início do ciclo de carga;
6. Sinalizador anarelo intermitente de controlo: quando se acende, significa a execução da fase final do ciclo de carga;
7. Sinalizador verde de controlo: quando se acende, significa a conclusão do ciclo de carga automática;

FUNCIONAMENTO

- Coloque o interruptor geral (1) na posição "OFF" e ligue a ficha do cabo de alimentação numa tomada de corrente;
- Faça a ligação da bateria respeitando a polaridade; em caso de inversão de polaridade, a carga não será feita;
- Coloque o interruptor (1) na posição "ON" para dar início ao ciclo automático de carga cujas várias fases são indicadas pelos sinalizadores (5), (6) e (7);
- Ao final da carga, com o sinalizador verde aceso (7), coloque o interruptor geral (1) na posição "OFF" e desligue a bateria;
- **IMPORTANTE:** para poder repetir o ciclo de carga, não basta desligar e ligar o carregador novamente, mas é preciso desconectar e voltar a conectar as baterias;
- **IMPORTANTE:** preste atenção na tensão correcta da bateria. A escolha duma tensão errada irá destruir a bateria imediatamente;

PROBLEMAS	SOLUÇÕES E CONTROLOS
A lâmpada piloto de alimentação (2) não se acende	Verifique a presença de tensão na tomada de rede e a eficiência do fusível (3)
O ciclo de carga não começa: o amperímetro (4) indica 0, a lâmpada (2) está acesa e o sinalizador vermelho (5) está apagado	Controle a ligação com a bateria e verifique se a polaridade foi respeitada
O ciclo de carga não começa: o amperímetro (4) indica 0, a lâmpada (2) está acesa e o sinalizador vermelho (5) está aceso	Verifique se a bateria não está demasiado descarregada: o ciclo inicia com uma tensão superior a 4V
O sinalizador anarelo não se acende, mesmo depois de 15 horas do início do ciclo	Controle a bateria: alguns dos seus elementos podem estar defeituosos

IMPORTANTE:

Se depois de ter feito estes controlos o problema não for resolvido, contacte a assistência técnica.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Segundo as normas: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Nós

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto:

MODELO CARREGADOR DE BATERIA AUTOMÁTICO ELECTRÓNICO:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A

CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com as disposições da Directiva do Conselho da União Europeia sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros:

relativas à compatibilidade electromagnética (CEM), Directiva 2014/30/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e que revoga a Directiva 89/336/CEE, a conformidade foi demonstrada em relação às seguintes normas:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emissões)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Imunidade – Categoria II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Emissões de Corrente Harmónica)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Flutuações de Tensão e Flicker)

Relativas à baixa tensão (BT), Directiva 2014/35/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros no domínio do material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão, a conformidade foi demonstrada em relação às seguintes normas:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Segurança dos aparelhos electrodomésticos e análogos – Parte 1: Normas Gerais".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Segurança dos aparelhos electrodomésticos e análogos – Parte 2: Regras particulares para carregadores de baterias".
- ✓ EN 62233:2009
"Métodos de medição dos campos electromagnéticos dos aparelhos electrodomésticos e similares em relação à exposição humana".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Presidente

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
Via di Mezzo Ponente n. 383/B
40014 Crevalcore (Bologna)
Partita IVA n. 01573750371
Codice Fiscale n. 01573750371
di Poletti Sergio

HANDLEIDING

ALGEMENE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Automatische elektronische batterijoplader geschikt voor open lood - zuur batterijen;
- Geheel automatische elektronisch geregelde laadcyclus; beveiligd tegen overbelasting, kortsluiting bij de klemmen en ompoling;
- Let op! De tijdens het opladen vrijgekomen gassen zijn explosief. Niet roken in de onmiddellijke nabijheid van de batterijen. Vermijd open vuur en vonken;
- Koppel de batterij nooit los tijdens het opladen: deze handeling kan vorken veroorzaken;
- Gebruik het apparaat nooit in de regen, in ruimtes waar gewassen wordt of in een vochtige omgeving;
- Controleer voore het opladen of het apparaat overeenkomt met de batterijspanning en de beschikbare netspanning en controller tevens of de installatie geraard is;
- Zo nodig de zekering vervangen met een van hetzelfde type en met dezelfde waarde als vermeld op het gegevensplaatje;
- Controleer regelmatig het electrolietniveau;
- Vul de batterij uitsluitend bij met gedistilleerd / gedemineraliseerd water;
- Let op: draag een beschermende bril en handschoenen tijdens de onderhoudswerkzaamheden. Batterijzuur veroorzaakt schade. Bij aanreking met het batterijzuur dit spoelen met veel water en eventueel een arts raadplegen;
- Gebruik de batterijlader alleen in ruimtes met een goede ventilatie;
- Let op alle aanwijzingen van de batterijfabrikant;

BEDIENING

1. Hoofdschakelaar; in de OFF stand is het apparaat uitgeschakeld; in de ON stand is het apparaat ingeschakeld;
2. Controleled netspanning: dit ledje gaat branden wanneer het apparaat is ingeschakeld, er netspanning is en de zekering (3) goed functioneert;
3. Snelle netzekering: voor de algemene beveiliging ven het apparaat;
4. Amperemeter: hiermee wordt de laadstroom aangegeven;
5. Rood controleled: als dit ledje brandt en de amperemeter aangeeft dat er stroom loopt, is de laadcyclus begonnen;
6. Gele led: dit controleledje gaat knipen als de oplaadcyclus in de laatste fase beland is;
7. Groen controleledje: dit ledje gaat branden wanneer de automatische laadcyclus beëindigd is;

WERKING

- Stel de hoofdschakelaar (1) op OFF en steek de steker van de netkabel in een wandkontaktdoos;
- Sluit de batterij aan met inachtneming van de polariteit: bij omkering vindt geen oplading plaats;
- Zet de schakelaar (1) op ON zodat de automatische laadcyclus begint, de verschillende laadfasen worden door de controlelampjes (5), (6), (7) aangegeven;
- Zet de hoofdschakelaar (1) bij beëindiging ven de lading, het groene ledje is aan (7), in de OFF stand en koppel de batterij los;
- BELANGRIJK: om de laadcyclus te herhalen moet de lader in de OFF stand worden gezet en tevens moet de batterij worden los gekoppeld;
- BELANGRIJK: let op de juiste batterijspanning. Indien een verkeerde spanning wordt gekozen is dit zeer schadelijk voor de batterij;

PROBLEMEN	OPLOSSINGEN EN CONTROLES
De controleled netspanning (2) gaat niet branden	Controleer of er netspanning aanwezig is in de wandkontaktdoos en of de zekering (3) functioneert
De laadcyclus begint niet: de amperemeter staat op 0, het netspanningsledje brandt maar het rode ledje is uit	Controleer de batterijaansluiting en of de polen correct aangesloten zijn
De laadcyclus begint niet: de amperemeter staat op 0, ledje netspannings (2) en het rode controleledje (5) branden	Controleer tevens of de batterij niet te diep ontladen is: de cyclus begint met een spanning hoger dan 4V
Het gele controleledje gaat zelfs 15 uur na aanvang van de laadcyclus niet branden	Controleer de batterij: er kunnen onderdelen defect zijn

BELANGRIJK:

Wend u tot de technische dienst indien het probleem na uitvoering van de hierboven beschreven controles niet is opgelost



EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Volgens de normen: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Wij

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

MODEL AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE ACCU-BATTERIJLADER:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepalingen van de Richtlijn van de Raad van de Europese Unie inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten:

met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (CEM), Richtlijn 2014/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEG, de conformiteit is aangetoond door de inachtneming van de volgende normen:

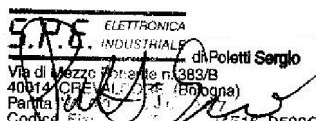
- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emissies)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immuniteit – Categorie II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Emissie van Harmonische Stroom)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Spanningsschommelingen en Flicker)

met betrekking tot de laagspanning (BT), Richtlijn 2014/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningslimieten, de conformiteit is aangetoond door de inachtneming van de volgende normen:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen – Deel 1: Algemene Regels".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen – Deel 2: Bijzondere eisen voor accu-batterijladers".
- ✓ EN 62233:2009
"Meetmethodes voor elektromagnetische velden van de elektrische huishoudelijke en soortgelijke toestellen met betrekking tot blootstelling aan personen".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
President



BRUGSANVISNING

GENERELLE OPLYNINGER OG ADVARSLER

- Automatisk elektronisk batterioplader til blybatterier;
- Helautomatisk opladning med elektronisk regulering; indbygget beskyttelse mod overbelastning, klemmernes kortslutning og forkert polaritet;
- Pas på ladegasserne, da de er eksplosive. Ryg ikke i nærheden af batterierne. Undgå at anvende åben ild eller gnister, mens der arbejdes med elkabler og elektriske apparater;
- Batteriet må aldrig frakobles, mens opladningen er i gang, da dette kan medføre gnister;
- Anvend aldrig apparatet i regn, vaskerum eller fugtige omgivelser;
- Kontrollér, inden opladningen påbegyndes, at apparatet opfylder kravene vedrørende batteriets spænding og spændingen i elnettet. Kontrollér også, at anlægget er jordforbundet;
- Ved behov skiftes sikringen med en ny sikring af samme type og karakteristika i henhold til datapladen;
- Kontrollér vandniveauet efter hver opladning;
- Efterfyld udelukkende med destilleret vand;
- Advarsel: Anvend beskyttelsesbriller og handsker ved vedligeholdelsesarbejde. Batterivæsken kan forårsage personskader. Ved kontakt med batterivæsken, skal huden straks vaskes med friskt vand, og om nødvendigt konsulteres en læge;
- Batteriopladeren må kun anvendes i godt ventilerede lokaler;
- Overhold alle batteriproducentens anvisninger;

KONTROL

1. Hovedafbryder: når afbryderen står på "OFF", er apparatet afbrudt fra nettet med 2 poler; når den står på "ON", er apparatet tændt;
2. Signallampe for strømtilførsel: lampen lyser, når apparatet er tændt, når der bliver tilført strøm, og sikringen (3) fungerer;
3. Hurtigsikring: beskytter hele apparatet;
4. Amperemeter: angiver ladestrømmen;
5. Rød kontrollampe: når den lyser, og amperemeteret viser strøm, betyder det, at opladningen er påbegyndt;
6. Blinkende gul kontrollampe: når lampen tænder, betyder det, at opladningens sidste fase nået;
7. Grøn kontrollampe: når lampe tænder, betyder det, at den automatiske opladning er afsluttet;

DRIFT

- Stil hovedafbryderen (1) på "OFF" og stik elledningens stikprop i en elkontakt;
- Tilslut batteriet med korrekt polaritet: hvis polerne er vendt forkert, sker der ingen opladning;
- Stil hovedafbryderen (1) på "ON", så den automatiske opladning påbegyndes. Opladningens faser bekræftes af kontrollamperne (5), (6) og (7);
- Når opladningen er afsluttet, tænder den grønne kontrollampe (7). Stil hovedafbryderen (1) på "OFF" og frakobl batteriet;
- VIGTIGT! Såfremt der skal gentages en ny opladning, er det ikke nok blot at tænde og slukke for batteriopladeren. Det er derimod nødvendigt helt at frakoble og gentilslutte batterierne;
- VIGTIGT! Sørg for, at batteriets spænding er korrekt. Hvis der vælges forkert spænding, bliver batteriet øjeblikkeligt beskadiget;

MULIGE FEJL	KORRIGERING OG CHECK
Signallampen for strømtilførsel (2) lyser ikke	Kontrollér, at elkontakten får strøm, og at sikringen (3) er intakt
Opladningen starter ikke; amperemeteret (4) viser 0, signallampen (2) lyser, og den røde kontrollampe (5) er slukket	Kontrollér tilslutningen til batteriet, og at polariteten er korrekt
Opladningen starter ikke; amperemeteret (4) viser 0, signallampen (2) lyser, og den røde kontrollampe (5) er tændt	Kontrollér, om batteriet er for afladet: opladningen kan kun påbegyndes med en spænding på over 4V
Den gule kontrollampe tænder ikke, heller ikke 15 timer efter opladningens start	Kontrollér batteriet: det kan indeholde beskadigede celler

VIGTIGT:

Hvis ovennævnte kontrol ikke afhjælper fejlen, bedes man henvende sig til et autoriseret servicecenter



EF - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

I henhold til standarderne UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Vi

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE EJET AF POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

erklærer for eget ansvar, at produktet:

AUTOMATISK ELEKTRONISK BATTERIOPLADER MODEL:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning:

vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, Europa-parlamentets og Rådets direktiv nr. 2014/30/EF af 26. februar 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet og om ophævelse af direktiv 89/336/EØF, i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emissioner)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunitet – Kategori II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Udsendelse af Harmoniske Strømme)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Spændingsudsving og Flicker)

vedrørende lavspænding, Europa-parlamentets og Rådets direktiv nr. 2014/35/EF af 26. februar 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektriske apparater som skal anvendes inden for visse spændingsgrænser, i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - del 1: Generelle regler".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - del 2: Særlige standarder for batteriopladere".
- ✓ EN 62233:2009
"Metoder til måling af elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende med hensyn til eksponering af mennesker".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Bestyrelsesformand

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n.383/B
40014 CREVALCORE (BOLOGNA)
Partita IVA 01501010365
Codice Fiscale 01501010365

KÄYTTÖOHJE

YLEISIÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Elektroninen automaattinen akkulataaja lyijyakkukäyttöön;
- Täysautomaattinen lataus sähkösäädöillä; sisäänrakennettu suoja ylikuormitusta, puristimien oikosulkua ja vääriä napaisuutta vastaan;
- Varo latauskaasuja, koska ne voivat aiheuttaa räjähdyksen. Älä polta tupakkaa akkujen läheisyydessä. Vältä liekin käyttöä tai kipinöiden lentämistä, kun työskentelet sähkökaapeliin tai -laitteiden kanssa;
- Älä irrota koskaan akun kytkentöjä sillä aikaa, kun lataus on käynnissä, koska se voi aiheuttaa kipinöitä;
- Älä käytä leitetta koskaan sateessa, pesuhuoneissa tai muissa kosteissa paikoissa;
- Varmista ennen latauksen aloitusta, että laite täyttää vaatimukset, jotka koskevat akun jännitettä, saatavilla olevaa syöttöjännitettä. Tarkista myöskin se, että laitteisto on maadoitettu;
- Sulake vaihdetaan tarpeen vaatiessa uuteen sulakkeeseen, jossa on sama tyyppi ja tehokkuus taulukon mukaan;
- Tarkista vedentaso jokaisen latauksen jälkeen;
- Käytä vedentäyttöön ainoastaan tislattua vettä tarpeen vaatiessa;
- Varoitus: käytä suojalaseja ja hanskoja huollon aikana. Akkuneste voi aiheuttaa henkilövaurioita. Jos tulet kosketuksiin akkunesteen kanssa, pese välittömästi ihoasi ja anna tarpeen vaatiessa lääkärin suorittaa tarkistus;
- Suorita lataus hyvin tuuletetuissa tiloissa;
- Ota huomioon kaikki akun valmistajan määräämät ohjeet;

OHJAUKSIA

- Pääsähkökatkaisin: kun se on asennossa "OFF", laite on kytketty pois verkosta 2 navalla. Laite on kytketty päälle, kun se on asennossa "ON";
- Merkkivalo syöttöä varten: se palaa, kun laitteen toiminta on kytketty päälle, se saa sähköä ja sulake (3) toimii;
- Pikasulake: suojelee koko laitteiston;
- Amperimittari: ilmaisee latausvirran;
- Punainen merkkivalo: kun tämä palaa ja amperimittari osoittaa säjkövirtauksen, lataus on alkanut;
- Keltainen merkkivalo: kun tämä palaa, latauksen viimeinen vaihe on käynnissä;
- Virhea merkkivalo: kun tämä palaa, automaattinen lataus on valmis;

KÄYTTÖ

- Aseta päävirrankatkaisin (1) asentoon "OFF" ja työnnä virtapistoke seinäpistorasiaan;
- Kytke akku niin, että napaisuudet tulevat oikein: jos navat ovat väärinpäin, lataus ei onnistu;
- Aseta päävirrankatkaisin (1) asentoon "ON", jotta automaattinen lataus käynnistyy. Merkkivalot (5), (6) ja (7) varmistavat latauksen käynnistymisen;
- Vihreä merkkivalo syttyy (7), kun lataus on valmis. Aseta päävirrankatkaisin (7) asentoon "OFF" ja irrota akun kytkentä;
- TÄRKEÄÄ! Akkulataaja on sammutettava ja käynnistettävä jokaisessa latauksessa erillisesti ja lisäksi irroitettava ja kytkettävä latauskaapelit uudelleen; muuten lataus ei ole mahdollista;
- TÄRKEÄÄ! Pidä huolta siitä, että valitset akun jännitteen täsmällisesti. Akku vaurioituu välittömästi, jos laitteistolle valitaan väärä jännite;

ONGELMAT	RATKAISUT JA TARKISTUKSET
Syötön merkkivalo (2) ei pala	Tarkista, että seinäpistorasiaan tulee virtaa ja varmista, että sulake (3) on ehjä
Lataus ei käynnisty; ampeerimittari (4) osoittaa lukeman 0, merkkivalo (2) palaa, punainen merkkivalo (5) on sammunut	Tarkista, että akku on kytketty asianmukaisesti ja että napaisuudet ovat oikein
Lataus ei käynnisty; ampeerimittari (4) osoittaa lukeman 0, merkkivalo (2) palaa, punainen merkkivalo (5) on päällä	Tarkista, onko akun jännite liian alhainen: lataus voi käynnistyä ainoastaan silloin, kun jännite on yli 4V
Keltainen merkkivalo (6) ei syty, ei edes 15 tuntia latauksen aloituksen jälkeen	Tarkista akku: se saattaa sisältää vioittuneita komponentteja

TÄRKEÄÄ:

Jollei nämä toimenpiteet auta ongelmien ratkaisussa, sinun täytyy kääntyä valtuutetun huoltokeskuksen puoleen



EY - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Seuraavien säädösten mukaisesti UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Yritys

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

Vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote:

MALLI ELEKTRONINEN AUTOMATTINEN AKKULATURI

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen Euroopan unionin neuvoston asettaman direktiivin kanssa koskien jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämistä:

liittyen sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen (CEM), 26. päivänä helmikuuta 2014 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/30/EY sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, joka kumoaa direktiivin 89/336/ETY, yhdenmukaisuus osoitetaan seuraavia määräyksiä noudattamalla:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Päästöt)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immuneetti – Luokka II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Yliaaltovirroille)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Jännitteen ja välkyntä)

liittyen pienjännitteeseen, 26. päivänä helmikuuta 2014 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/35/EY sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen liittyen tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, yhdenmukaisuus osoitetaan seuraavien määräysten noudattamisella:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitetut laitteet – Osa 1: Yleiset Säännöt".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitetut laitteet – Osa 2: Akkulateita koskevat erityisvaatimukset".
- ✓ EN 62233:2009
"Sähkökäyttöisten kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden sähkökenttien mittausten menetelmät liittyen ihmisille aiheutuvaan altistukseen".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Presidentti

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n. 383/B
40014 Crevalcore (Bologna)
Partita I.T. 01/11/2015
Codice Fiscale 01555650369

BRUKSANVISNING

GENERELLE OPPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Elektronisk automatisk batterilader for blybatterier;
- Helautomatisk lading med elektronisk regulering; beskyttelse mod overbelastning, kortslutning over klemmene og feil polaritet;
- Advarsel! Se op for ladegassene, de er eksplosive. Ikke røyk i nærheten av batteriene. Unngå å bruke flammer eller gnister når du arbeider med strømkabler eller elektriske apparater;
- Batteriet må aldri frakoples under ladingen. Dette kan i tilfelle medføre gnister;
- Apparatet må aldri benyttes i regn, i vaskehaller eller i fuktige miljøer;
- Før ladingen starter må du kontrollere at apparatet oppfyller kravene for batterispenning og tilgjengelig matespenning, samt at apparatet er skikkelig jordnet;
- Sikringen må etter behov byttes ut med en ny sikring av samme type og verdi som oppgitt på dataskiltet;
- Kontroller vannivået i batteriet etter hver eneste lading;
- Etterfyll batteriet kun med destillert vann;
- Advarsel: ved vedlikehold er det viktig å bruke vernebriller og - hansker. Batterivæsken kan gi personskader. Kommer du i direkte kontakt med batterivæsken, må du skylle området med store mengder vann. Ta kontakt med lege dersom dette er nødvendig;
- Batteriladeren må kun brukes i tilstrekkelig ventilert område;
- Følg alle anvisningene fra batteriproduzenten;

KONTROLLER

1. Hovedbryter: når står på "OFF", er apparatet koplet fra strømmettet med to poler. Står bryteren i stilling "ON", er det tilkoplet strømtilførselen;
2. Kontrollampe for matespenning: den lyser når apparatet er slått på, får strøm, og sikringen (3) fungerer;
3. Hurtigsikring: beskytter hele apparatet;
4. Amperemeter: angir ladestrømmen;
5. Rød kontrollampe: når den er tent og amperemeteret viser strømflyt, betyr det at ladingen er påbegynt;
6. Gul kontrollampe: når den lyser pågår ladingens siste fase;
7. Grønn kontrollampe: når den lyser er den automatiske ladingen avsluttet;

BRUK

- Sett hovedbryteren (1) på "OFF" og sett støpslet i et vegguttak;
- Kople til batteriet med riktig polaritet: er polene byttet om, skjer det ingen lading;
- Sett hovedbryteren (1) på "ON", slik at den automatiske ladingen starter opp. Ladeprosessen kan følges på kontrollampene (5), (6) og (7);
- Når ladingen er avsluttet lyser den grønne kontrollampen (7). Sett hovedbryteren (1) på "OFF" og kople fra batteriet;
- VIKTIG! For hver ny lading er det ikke nok å bare slå batteriladeren av og deretter på igjen, men batteriene må koples fra og deretter til igjen;
- VIKTIG! Pass på batteriets nøyaktige spenning. Velger du feil spenning, blir batteriet skadet med en gang;

MULIGE FEIL	TILTAK OG KONTROLLER
Kontrollampen for matestrøm (2) lyser ikke	Kontroller, at vegguttaket får strøm og at sikringen (3) er hel
Ladingen starter ikke; amperemeteret (4) viser 0, kontrollampen (2) lyser, den røde kontrollampen (5) er slukket	Kontroller tilkoplingene til batteriet, og at polariteten
Ladingen starter ikke; amperemeteret (4) viser 0, kontrollampen (2) lyser, den røde kontrollampen (5) lyser	Kontroller om batteriet er for flatt: ladingen kan kun startes opp dersom batterispenningen er på me enn 4V
Den gule kontrollampen tennes ikke, selv femren timer etter ladestart	Kontroller batteriet: det kan inneholde skadde celler

VIKTIG:

Dersom disse kontrollene ikke hjelper for å løse problemet, må du kontakt med et autorisert servicecenter



CE-SAMSVARSERKLÆRING

I henhold til standardene: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Vi

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

erklærer under eget ansvar at produktet:

MODELL AUTOMATISK ELEKTRONISK BATTERILADER:

CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A

CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

som denne erklæringen gjelder, samsvarer med forskriftene i Direktivet til Rådet i den Europeiske Union angående tilnærming av lovgivningen for medlemslandene:

gjeldende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), Direktiv 2014/30/EF fra det Europeiske Parlament og fra Rådet av 26. februar 2014 angående tilnærming av lovgivningen for medlemslandene gjeldende elektromagnetisk kompatibilitet og som opphever direktivet 89/336/EØF. Samsvaret bevises av at følgende forskrifter overholdes:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Utslipp)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunitet – Kategori II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Harmonisk Dagens Utslipp)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Spenningsvariasjoner og Flicker)

gjeldende lavspenning (LV), Direktiv 2014/35/EF fra det Europeiske Parlament og fra Rådet av 26. februar 2014 angående tilnærming av lovgivningen for medlemslandene gjeldende elektrisk materiale som skal benyttes innenfor visse spenningsgrenser. Samsvaret bevises av at følgende forskrifter overholdes:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
- ✓ "Sikkerhet for elektriske apparater som benyttes i husholdning og lignende – Del 1: Generelle Regler".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
- ✓ "Sikkerhet for elektriske apparater som benyttes i husholdning og lignende – Del 2: Spesielle forskrifter for batteriladere".
- ✓ EN 62233:2009
- ✓ "Målemetoder for elektromagnetiske felt i husholdningsapparater og lignende med referanse til menneskelig eksposisjon".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Direktør

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n.383/B
40014 CREVALCORE (Bologna)
Partita IVA n. 01511150368
Codice Fiscale 01511150368

BRUKSANVISNING

ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR OCH VARNINGAR

- Elektronisk automatisk batteriladdare för blybatterier;
- Helautomatisk laddning med elektronisk reglering; inbyggt skydd mot överbelastning, kortslutning och fel polaritet;
- Varning! Laddningsgaserna är explosiva. Rök aldrig i närheten av batterierna. Undvik att framkalla lågor eller gnistor när du jobbar med elkablar eller elektriska apparater;
- Frånkoppla aldrig batteriet medan laddning pågår, då detta kan medföra gnistbildning;
- Använd aldrig apparaten i regn, tvättlokaler eller fuktiga miljöer;
- Kontrollera innan laddning påbörjas, att apparaten är korrekt inställd vad gäller batteri - och nätspänning. Försäkra dig också om att anläggningen är jordansluten;
- Vid behov byt ut säkringen mot en ny av samma typ och data enligt märkplåten;
- Kontrollera vattenivån efter varje laddning;
- Vid behov, fyll endast på med destillerat vatten;
- Varning: använd skyddsglasögon och handskar vid underhåll. Batterisyran kan orsaka personskador. Vid kontakt med batterisyran, tvätta omedelbart huden med vatten och vänd dig till läkare vid behov;
- Batteriladdaren får endast användas i tillräckligt ventilerade lokaler;
- Lakttag batteritillverkarens alla anvisningar;

KONTROLLER

1. Huvudströmbrytare: när den står på "OFF", är apparaten helt bortkopplad från nätet med 2 poler; när den står på "ON", är apparaten inkopplad;
2. Kontrollampa för matning: den lyser när apparaten är inkopplad till nätet och säkringen (3) är hel;
3. Snabbsäkring: skyddar hela apparaten;
4. Amperemeter: anger laddningsströmmen;
5. Röd kontrollampa: när den lyser och amperemetern visar ett värde över noll, betyder det att laddningen har påbörjats;
6. Blinkande gul kontrollampa: när den lyser är laddningen i sitt sista skede;
7. Grön kontrollampa: när den lyser, är den automatiska laddningen avslutad;

DRIFT

- Sätt huvudströmbrytaren (1) på "OFF" och sätt stickproppen i ett nätuttag;
- Anslut batteriet med rätt polaritet: om polerna är felvända, sker ingen laddning;
- Sätt huvudströmbrytaren (1) på "ON", så att den automatiska laddningen påbörjas. Laddningsförloppet kan följas via kontrollamporna (5), (6) och (7);
- När laddningen är avslutad, lyser den gröna kontrollampan (7). Sätt då huvudströmbrytaren (1) på "OFF" och frånkoppla batteriet;
- VIKTIGT! För att kunna ladda flera batterier i en följd, räcker det inte att stänga av och starta om batteriladdaren utan der är nödvändigt att frånkoppla och åter ansluta batterierna;
- VIKTIGT! Kontrollera noga att batteriladdaren är inställd för rätt batterispänning. Om du väljer fel inställning, skadas batteriet omedelbart;

FEL	LÖSNINGAR OCH KONTROLLER
Kontrollampan för matning (2) lyser inte	Kontrollera att det är ström i nätuttaget och att säkringen (3) är hel
Laddning påbörjas inte; amperemetern (4) visar 0, kontrollampan (2) lyser, den röda kontrollampan (5) är släckt	Kontrollera anslutningen till batteriet och polariteten
Laddning påbörjas inte; amperemetern (4) visar 0, kontrollampan (2) lyser, den röda kontrollampan (5) lyser	Kontrollera att batteriet ej är alltför urladdat: laddningen kan endast påbörjas, om spänningen överstiger 4V
Den gula kontrollampan tänds inte, inte ens 15 timmar efter att laddningen har påbörjats	Kontrollera batteriet: det kan innehålla skadade celler

VIKTIGT:

Om dessa åtgärder inte har avhjälpt felet, vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

I enlighet med standarderna: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

Vi

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE DI POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Bologna) ITALIA

försäkrar på eget ansvar att produkten:

ELEKTRONISK AUTOMATISK BATTERILADDARE MODELL:

**CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A**

**CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A**

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

**CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A
CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A**

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

som är föremål för denna försäkran överensstämmer med bestämmelserna i EU-rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning:

Gällande direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/30/EG av den 26 februari 2014 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet och om upphävande av direktiv 89/336/EEG, visas överensstämmelse genom uppfyllande av följande normer:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Emission)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Immunitet – Kategori II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Harmonic Aktuell Emission)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Spänningsfluktuationer och Flimmar)

Gällande lågspänningsdirektivet (LVD), Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/35/EG av den 26 februari 2014 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser, visas överensstämmelse genom uppfyllande av följande normer:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Del 1: Allmänna Regler".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Del 2: Särskilda fordringar på batteriladdare".
- ✓ EN 62233:2009
"Hushållsapparater och liknande bruksföremål - Mätning av elektromagnetiska fält med avseende på exponering".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Ordförande

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
di Poletti Sergio
Via di Mezzo Ponente n.383/B
40014 CREVALCORE (Bologna)
Partita IVA 01500001090
Codice Fiscale 01500001090

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτόματος ηλεκτρονικός φορτιστής μπαταριών κατάλληλος για μπαταρίες μολύβδου;
- Κύκλος φόρτισης τελείως αυτόματος με ηλεκτρονική ρύθμιση. Προστατευτική διάταξη για την περτίτωση υπερφόρτισης, βραχυκυκλώματος στους ακροδέκτες και αντιστροφής της πολικότητας;
- Προσοχή! Τα αναδυόμενα κατά τη φόρτιση αέρια είναι εκρηκτικά. Μην καπνίζετε στο άμεσα κοντινό περιβάλλον των μπαταριών. Όταν εργάζεστε χρησιμοποιώντας καλώδια και ηλεκτρικές συσκευές αποφεύγετε ελεύθερες φλόγες και σπινθήρες;
- Μην αποσυνδέετε ποτέ τη μπαταρία ενώ φορτίζεται: μια τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες;
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή ενώ βρέχει, σε χώρους προορισμένους για πλύσιμο ή σε περιβάλλον με υγρασία;
- Σιγουρευτείτε, πριν αρχίσετε τη φόρτιση, πως η συσκευή ανταποκρίνεται ικανοποιητικά στη τάση της μπαταρίας, στη τάση της διαθέσιμης τροφοδοσίας και πως η εγκατάσταση είναι εφοδιασμένη με γείωση;
- Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια ιδίου τύπου και τιμής όπως υποδεικνύεται από τα δεδομένα της πινακίδας;
- Ελέγχετε τη στάθμη του νερού μετά από κάθε κύκλο φόρτισης;
- Γεμίστε το πάλι μόνο με απεσταγμένο νερό;
- Προσοχή! Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια κατά την συντήρηση. Το οξύ της μπαταρίας προκαλεί βλάβες. Σε περίπτωση επαφής με το οξύ της μπαταρίας, πλύνετε το μέρος που ήρθε σε επαφή δροσερό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν χρειαστεί;
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταριών μόνο σε χώρος καλά αεριζόμενος;
- Δώστε προσοχή σε καφέ υπόδειξη του κατασκευαστή της μπαταρίας;

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΤΟΛΩΝ

1. Γενικός διακόπτης: όταν βρίσκεται στη θέση "OFF" η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο με 2 πόλους. Όταν βρίσκεται στη θέση "ON", η συσκευή είναι συνδεδεμένη;
2. Φωτεινή ένδειξη της τροφοδοσίας. Ανάβει όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη, υπάρχει το δίκτυο και η ασφάλεια (3) είναι αποτελεσματική;
3. Ταχεία ασφάλεια του δικτύου: χρησιμεύει για τη γενική προστασία της συσκευής;
4. Αμπερόμετρο: χρησιμεύει για να υποδεικνύει το ρεύμα της φόρτισης;
5. Κόκκινο φωτάκι έλεγχου: όταν είναι αναμμένο και το Αμπερόμετρο υποδεικνύει διέλευση ρεύματος σημαίνει ότι άρχισε ο κύκλος φόρτισης;
6. Κίτρινο φωτάκι έλεγχου που αναβοσβήνει: όταν ανάβει σημαίνει ότι πραγματοποιείται η τελική φάση του κύκλου φόρτισης;
7. Πράσινο φωτάκι έλεγχου: όταν ανάβει σημαίνει ότι περατώθηκε ο αυτόματος φόρτισης;

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετείτε τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση "OFF" και εισάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μία ηλεκτρική πρίζα;
- Συνδέστε την μπαταρία τηρώντας την πολικότητα. Σε περίπτωση αντιστροφής των πόλων δεν εκτελείται η φόρτιση;
- Τοποθετείτε τον διακόπτη (1) στη θέση "ON" θέτοντας έτσι σε λειτουργία τον αυτόματο κύκλο της φόρτισης του οποίου οι διάφορες υποδεικνύονται από τα φωτάκια (5), (6) και (7);
- Στο τέλος της φόρτισης, με το πράσινο φωτάκι αναμμένο (7), Τοποθετείτε τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε την μπαταρία;
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: για να επαναλάβετε τον κύκλο φόρτισης δεν αρκεί να σβήνετε και να ξανά θέτετε σε λειτουργία το φορτιστή αλλά πρέπει να αποσυνδέστε και επανασυνδέετε τις μπαταρίες;
- ΕΗΜΑΝΤΙΚΟ: προσέξτε ώστε να είναι σωστή η τάση μπαταρίας. Επιλέγοντας μια λανθασμένη τάση, η μπαταρία θα καταστραφεί αμέσως;

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΛΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ
Δεν ανάβει η φωτεινή ένδειξη τροφοδοσίας (2)	Ελέγξτε την παρουσία δικτύου στη πρίζα και την αποτελεσματικότητα της ασφάλειας
Δεν ξεκινά ο κύκλος φόρτισης: το αμπερόμετρο (4) δείχνει 0, φωτάκι (2) αναμμένο και κόκκινο φωτάκι (5) σβηστό	Ελέγξτε τη σύνδεση με την μπαταρία και τη τήρηση την πολικότητας
Δεν ξεκινά ο κύκλος φόρτισης: το αμπερόμετρο (4) δείχνει 0, φωτάκι (2) αναμμένο και κόκκινο φωτάκι (5) αναμμένο	Σιγουρευτείτε επίσης πως η μπαταρία δεν είναι υπερβολικά αφόρητος τη: ο κύκλος αρχίζει με τάση μεγαλύτερη των 4 Volt
Δεν ανάβει το κίτρινο φωτάκι ακόμα και μετά από 15 ώρες από την αρχή του κύκλου	Ελέγξτε την μπαταρία. Μπορεί να έχει ελαττωματικά στοιχεία

ΕΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αν πραγματοποιήσετε του παραπάνω υποδεικνυόμενους ελέγχους και το πρόβλημα εξακολουθεί να μην επιλύεται, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Σύμφωνα με τα πρότυπα: UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1:2010

H

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE TOY POLETTI SERGIO
Via di Mezzo Ponente, 383 – 40014 Crevalcore (Μπολόνια) ΙΤΑΛΙΑ

Δηλώνει με δική της αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν:

ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

**CBN1 12V 4A, CBN1 12V 8A, CBN1 12V 10A, CBN1 12V 12A
CBN1 24V 4A, CBN1 24V 8A, CBN1 24V 10A, CBN1 24V 12A
CBN1 12V / 24V 4A, CBN1 12V / 24V 8A, CBN1 12V / 24V 10A**

**CBN2 12V 15A, CBN2 12V 20A, CBN2 12V 25A, CBN2 12V 30A
CBN2 24V 15A, CBN2 24V 20A, CBN2 24V 25A, CBN2 24V 30A
CBN2 36V 15A, CBN2 36V 20A**

CBN2 12V / 24V 15A, CBN2 12V / 24V 20A, CBN2 12V / 24V 25A, CBN2 12V / 24V 30A

CBN4 12V 40A, CBN4 12V 50A, CBN4 12V 60A

CBN4 24V 40A, CBN4 24V 50A, CBN4 24V 60A

CBN4 36V 25A, CBN4 36V 30A, CBN4 36V 40A, CBN4 36V 50A, CBN4 36V 60A

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών:

αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), Οδηγία 2014/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26 Φεβρουαρίου 2014 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ. Η συμμόρφωση τεκμηριώνεται από την τήρηση των ακόλουθων προτύπων:

- ✓ EN 55014-1:2008+A1:2010+A:2012 (Εκπομπές)
- ✓ EN 55014-2:1998+A1:2002+A2:2007+A3:2009 (Ατρωσία – Κατηγορία II)
- ✓ EN 61000-3-2:2015 (Αρμονικών εκπομπών)
- ✓ EN 61000-3-3:2014+A1:2014 (Διακυμάνσεων τάσεις και αναβόσβημα)

σχετικά με τη χαμηλή τάση (ΧΤ), Οδηγία 2014/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26 Φεβρουαρίου 2014 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερόμενων στο ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως. Η συμμόρφωση τεκμηριώνεται από την τήρηση των ακόλουθων προτύπων:

- ✓ EN 60335-1:2013+A11:2015
"Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης - Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικοί κανόνες".
- ✓ EN 60335-2-29:2006+A2:2011
"Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης - Ασφάλεια - Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για φορτιστές μπαταριών".
- ✓ EN 62233:2009
"Μέθοδοι μέτρησης ηλεκτρομαγνητικών πεδίων από ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης σε σχέση με την έκθεση του ανθρώπου".

Crevalcore 11-12-2015

Sergio Poletti
Πρόεδρος

S.P.E. ELETTRONICA INDUSTRIALE
Via di Mezzo Ponente n.383/B
40014 CREVALCORE (Bologna)
Piazza
Codice Fiscale

S.P.E. *ELETTRONICA*
S.P.E. *INDUSTRIALE*



600-018

Document N°: D01281
Revision: 00
Date Issued: 18/10/2017
Date Last Revision: 18/10/2017